



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission**

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2011

ANCIENT GREEK — HIGHER LEVEL

(400 marks)

THURSDAY, 23 JUNE – AFTERNOON 1.30 to 4.00

1.

[50]

A. Translate into English: (40)

Περσεὺς υἱὸς ἦν Διὸς καὶ Δανάης. μετὰ δὲ ἄλλους πόνους πορευόμενος πρὸς Αἰθιοπίαν, ἧς ἐβασίλευσε Κηφεύς, ἤρπε τὴν τούτου θυγατέρα, Ἄνδρομέδαν, δοθεῖσαν βορὰν θαλασσίῳ κήτει. Κασιόπεια γάρ, ἡ Κηφέως γυνή, Νήρησιν ἤρισε περὶ κάλλους, καὶ πασῶν εἶναι κρείσσων ἠΰχησεν· αἱ δ' οὖν Νήρηδες βαρέως ἔφερον, καὶ Ποσειδῶν συνοργισθεὶς κήτος ἔπεμψεν ἐπὶ τὴν Αἰθιοπίαν· ἀναγκασθεὶς δ' ὑπὸ τῶν πολιτῶν Κηφεύς προὔθηκεν Ἄνδρομέδαν τῷ κήτει. ταύτην θεασάμενος ὁ Περσεύς, καὶ ἔρασθεὶς, διέφθειρε τὸ κήτος, καὶ ἔλαβεν Ἄνδρομέδαν γυναῖκα.

GREEK THROUGH READING

B. Answer *one* of the following questions: (10)

- (i) Briefly tell any other story you know about Perseus.
- (ii) Write a short note about Poseidon.

2.

[50]

A. Translate into English: (40)

Τῷ δὲ Κροίσῳ ἐπέστη ὄνειρον, σημαῖνον ὅτι ὁ παῖς ἀπολείται, αἰχμῇ σιδηρᾶ βληθεὶς. διὰ τοῦτο οὐκ ἤθελε τὸν υἱόν, Ἄτυν ὀνομαζόμενον, ἐκπέμπειν. ἀλλ' ἰκετεύοντος Ἄτυος ἐνέδωκε, καὶ φύλακα τοῦ παιδὸς τὸν Ἄδραστον ἐπιστήσας ἐξέπεμψεν.

Ἄφικόμενοι οὖν εἰς τὸν Ὀλυμπον τὸν κάπρον ἐζήτουν καὶ εὐρόντες περιέστησαν κύκλῳ, καὶ ἐσηκόντιζον. ἔνθα δὴ ὁ Ἄδραστος ἀκοντίζων τοῦ μὲν κάπρου ἤμαρτε, τυγχάνει δὲ τοῦ Κροίσου παιδός. οὕτως ἐξέπλησε τὸ ὄνειρον. ὁ δὲ Κροῖσος, Οὐ σὺ τοῦδε τοῦ κακοῦ αἴτιος, ἔφη, ἀλλὰ θεός τις ὃς μοι προὔσημαινε τὰ μέλλοντ' ἔσεσθαι.

GREEK THROUGH READING

B. Answer *one* of the following questions: (10)

- (i) Why had Adrastus come to Croesus, and how did Croesus treat him?
- (ii) Briefly tell any other story you know about Croesus.

3. Translate into English:

[80]

(Polynices leads an army to Thebes to reclaim the throne from his brother Eteocles.)

ἀδελφοὶ ἦσαν Πολυνείκης καὶ Ἴετοκλῆς, ἀμφότεροι βασιλεύοντες ἐν ταῖς Θήβαις. ἀλλ' ὁ Ἴετοκλῆς, τὸν ἀδελφὸν ἐλαύνων ἐκ τῆς πόλεως, βασιλεὺς ἐγένετο μόνος. ὁ οὖν Πολυνείκης, φυχὼν εἰς ἄλλην πόλιν καὶ παρασκευάσας μεγάλην στρατιάαν, ἐπανῆλθε πρὸς τὰς Θήβας, ἐθέλων ἢ νικᾶν ἢ ἀποθανεῖν. πολὺν δὲ χρόνον αἱ στρατιαὶ ἐμάχοντο, ἀλλ' οὐδεὶς ἐνίκησε. τέλος δ' οἱ δύο ἀδελφοὶ ἐμάχασαντο ἐπ' ἀλλήλους καὶ ἀμφότεροι ἐν τῇ μάχῃ ἔπεσον. καὶ τὸν μὲν Ἴετοκλέα οἱ πολῖται ἔθαψαν μεγίστη τίμῃ, τὸν δὲ Πολυνείκη ἔλιπον ἐπὶ τῆς γῆς. ἡ δ' Ἀντιγόνη, ἡ τῶν νεανιῶν ἀδελφή, ἐζήτησε τὸ τοῦ Πολυνείκου σῶμα καὶ ἔθαψεν αὐτόν.

ἀμφότερος: both. παρασκευάζω: I prepare. στρατιά: army.
ἢ ... ἢ ...: either ... or ... θάπτω: I bury. τίμη: honour. σῶμα: body.

4. Read the following passage and then answer *any six* of the questions which follow:

[80]

(The Giants threaten the Gods on Mount Olympos.)

ὁ δὲ Ζεὺς, νικήσας τοὺς Τιτᾶνας καὶ εἰς Τάρταρον πέμψας, ἐν τῷ Ὀλύμπῳ ἐβασίλευε σὺν τοῖς ἄλλοις θεοῖς. τοῖς δὲ γίγασι, τοῖς τῆς Γῆς παισὶ, σώματα μεγάλα καὶ δεινὰ ἦν· σύμμαχοι δὲ τοῖς θεοῖς οὐκ ἤθελον εἶναι. οἱ οὖν γίγαντες μάχην παρασκευάζον, ἐν νῶ ἔχοντες τοὺς θεοὺς ἐκ τοῦ Ὀλύμπου ἐλαύνειν.

τέλος δ' οἱ γίγαντες τοῖς θεοῖς εἶπον τάδε· “εὐθὺς δεῖ ὑμᾶς ἐκ τοῦ Ὀλύμπου φεύγειν· ῥαδίως γὰρ δυνάμεθα ὑμᾶς διαφθεῖρειν.” πάντες δ' οἱ θεοὶ ἐφοβοῦντο· ὁ δὲ Ζεὺς ἔφη, “ὁ Ἡρακλῆς μόνος ἡμᾶς σώσει.” ἄγγελον δ' ἔπεμψε πρὸς τὸν Ἡρακλέα καὶ ἐκέλευσεν αὐτὸν παρεῖναι. ἔπειτα δ' ὁ Ἡρακλῆς, ἀνδρείως μαχόμενος, τοὺς γίγαντας ἀπέκτεινε καὶ τοὺς θεοὺς ἔσωσε.

Τάρταρος: Tartarus (the underworld). σῶμα: body. σύμμαχος: ally.
παρασκευάζω: I prepare. σώσει: “will save”. σώζω: I save.

- (a) What did Zeus do to the Titans?
- (b) Who were the Giants? Describe their bodies.
- (c) What did the Giants have in mind to do?
- (d) What did the Giants say to the Gods?
- (e) What did Heracles do?
- (f) Give the First Person, Singular Number, Present Tense of *two* of the following verbs:
ἤθελον, ἐκέλευσεν, μαχόμενος.
- (g) Give the Genitive Case, Singular Number of *two* of the following nouns:
μάχη, θεός, παῖς.
- (h) The word *chronology* is derived from two Greek words. What are they, and what does each Greek word mean?

5. Translate into Greek: [80]

(a) Wanting to see their friends, the children led their father to the city. (16)

(b) When he came home, the farmer loosened the oxen. (16)

(c) It is necessary for all good people always to honour the gods. (16)

(d) The woman saw a big wolf running quickly up the mountain. (16)

(e) The boy said that he loved his mother and his father. (16)

6. Answer *one* of the following: [30]

(a) Give a brief account of the battle of Thermopylae. Remember to include in your answer the date, the participants, the leaders, the course of the battle, and the result.

(b) Write about the career of Themistocles.

7. Answer *one* of the following: [30]

(a) Name *any three* of the following gods or goddesses:

(i) She was the goddess of the hearth and sister of Zeus.

(ii) He was the god of war.

(iii) She was the goddess of love.

(iv) He was the god of the underworld.

Write a short paragraph about *any one* of the gods or goddesses you have named.

(b) Imagine that you are a boy or a girl in ancient Athens. Write about a recent visit to the theatre by your family.